



Characteristics / Eigenschaften

- The motion detector PIR is used to detect persons moving inside the building interior.
 - Use:
 - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
 - by means of the Smart RF gate, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the iNELS application.
 - Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
 - Integrated lighting sensor, thanks to which you can set the detector's reaction time.
 - Option of activation/deactivation of the LED indicator on the detector cover.
 - Anti-tamper function: an alarm is triggered if there is an unauthorized interference to detector.
 - Power supply: 2x 1.5 V AA batteries, the battery life is around 1 year.
 - "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
 - The detectors are compatible with switching components marked with the RFIO2 communication protocol and the eLAN-Wireless system components.
- Der PIR-Bewegungsmelder dient dazu, Bewegungen von Personen in Innenräumen zu erkennen.
 - Anwendung:
 - in Kombination mit einem Schaltelement zur automatischen Beleuchtungsregelung oder Auslösung einer Sirene,
 - über das Smart RF-Gateway kann die Erkennung in Form von einer Benachrichtigung auf Ihrem Smartphone angezeigt werden. Die empfangenen Alarme werden in der Historie gespeichert, die in der iNELS-Anwendung visualisiert wird.
 - Einstellung der Empfindlichkeit des PIR-Melders, um unerwünschtes Schalten zu verhindern.
 - Integrierter Beleuchtungssensor, mit dem Sie die Reaktionszeit des Melders einstellen können.
 - Aktivierungs-/Deaktivierungsmöglichkeit der LED-Signalisierung auf dem Meldergehäuse.
 - Anti-Sabotage-Funktion: Löst bei unbefugtem Eingriff in den Melder einen Alarm aus.
 - Stromversorgung: 2x 1,5 V AA-Batterien, die Batterielebensdauer beträgt mind. 1 Jahr.
 - Anzeige einer leeren Batterie durch doppeltes Aufblinken der LED oder in Form der iNELS-Anwendung.
 - Die Melder sind mit Schaltelementen, die mit dem RFIO2-Kommunikationsprotokoll gekennzeichnet sind, und mit eLAN-RF-Systemelementen kompatibel.

Assembly / Installation

1

Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.
 Drücken Sie den Schraubendreher in die Öffnung im Oberteil des Detektors und öffnen Sie die Elementabdeckung.

2

Push the beaks (mouldings) of the setting component down and remove the component from the base.
 Drücken Sie die Schnäbel (Formteile) an den Einstelllementen nach unten und entfernen Sie das Gerät von dem Grundgestell.

3 a) b)

Remove the mouldings from the base (e.g. with a screwdriver) as required.
 a) For placing on a flat surface.
 b) For cornering.
 Brechen Sie die Formteile je nach gewünschter Lage vom Grundgestell aus (z. B. mit Hilfe des Schraubendrehers).
 a) Für das Platzieren auf eine ebene Fläche.
 b) Für das Platzieren in die Ecke.

4 a) b) c)

Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material* according to the substrate.
 a) On a flat surface.
 b), c) in the corner.
 Platzieren Sie das Grundgestell an einer gewünschten Stelle und befestigen Sie ihn mit einem geeignetem Verbindungsmaterial* in Abhängigkeit vom Untergrund.
 a) auf einer ebenen Fläche.
 b), c) in die Ecke.

5

Program the instrument - see Programming chapter.
 Programmieren Sie das Gerät ein - siehe Kapitel Programmierung.

6

Insert the programmed device into the base and snap into place with pressure, gently. Check the correct location of the batteries.
 Legen Sie das einprogrammierte Gerät in das Grundgestell und rasten Sie es unter leichtem Druck vorsichtig ein. Überprüfen Sie die korrekte Position der Batterien.

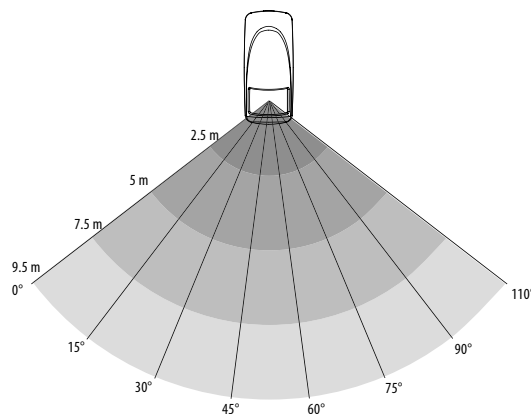
7

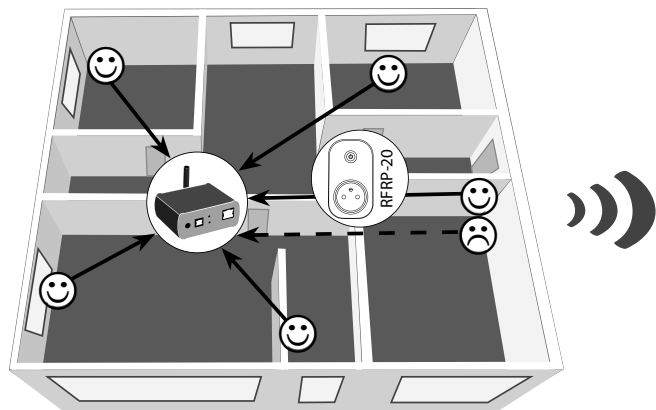
Replace and snap the front cover.
 Befestigen und rasten Sie die vordere Abdeckung ein.

Assembly recommendations / Empfehlung für die Montage

- Position the detector at a height of up to 2.5 m. When assembling, allow manoeuvring space above the detector (to replace the batteries, etc.).
 - The detector is intended for indoor use.
 - After inserting the battery, the time delay is 15 seconds to stabilize the PIR detector; it then activates the motion detection function.
 - When the detector is uncovered + 5 minutes after the cover is closed, activation is indicated by the blinking of the red LED and the inactivity after activation is shortened to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). After this time, the idle time after activation is controlled by the DIP 2 setting and the LED gives no indication.
- * countersunk head, screw Ø 3 mm
- Platzieren Sie den Detektor auf max. Höhe von 2.5 m. Bei der Montage ist der Manipulationsraum über dem Detektor zu berücksichtigen (zum Batteriewechsel usw.).
 - Der Detektor ist für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.
 - Nach dem Einsetzen der Batterie beträgt die Zeitverzögerung 15 Sekunden, um den PIR-Detektor zu stabilisieren, danach wird die Funktion der Bewegungserkennung aktiviert.
 - Nach der Aufdeckung des Detektors + 5 Minuten nach dem Zudecken wird die Aktivierung durch die rote LED angezeigt und die Untätigkeit nach der Aktivierung wird auf 2 Sekunden verkürzt (ohne Berücksichtigung der DIP2-Einstellung). Nach Ablauf dieser Zeit wird die Zeit der Untätigkeit nach der Aktivierung durch die DIP 2-Einstellung gesteuert und die LED wird nicht angezeigt.
- * Senkholzschraube, Holzschraubendurchschnitt 3 mm

Detection field / Erkennungsfeld



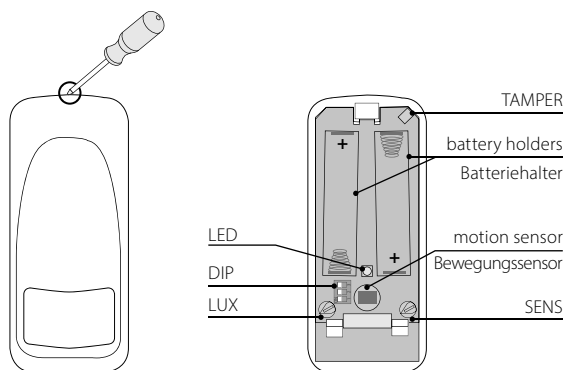


60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas

For more information, see "Installation manual iNELS Wireless Control": <http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Ausführlichere Informationen finden Sie im iNELS Wireless Control Installationshandbuch: <http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Indications, settings, functions / Anzeige, Einstellungen, Funktionen



Before starting to program, open the detector cover using a screwdriver. Indicators and adjustment components are located inside the box.

- Red LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Red LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (e)LAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).

Vor Beginn der Programmierung ist die Detektorabdeckung mit einem Schraubenzieher zu öffnen. Anzeigen und Einstellungen befinden sich innerhalb der Box.

- Rote LED - blinkt 1x - zeigt an, wenn die Batterie eingelegt ist.
- Rote LED - blinkt 2x, wenn Bewegung erkannt wird - Anzeige schwacher Batterie (wenn der Detektor an das System angeschlossen ist (e)LAN, RF Touch, iNELS), wird auch die schwache Batterie im System angezeigt).

- **LUX** adjustment component
- Adjustment of the level of response to the light intensity



LUX

- **SENS** setting component
- PIR sensor sensitivity setting



SENS

• Settings can be made at any time.

- **LUX**-Einstellelement
- Einstellen der Ebene für das Entscheiden für entsprechende Reaktion auf die Intensität der Beleuchtung

- **SENS**-Einstellelement
- Empfindlichkeitseinstellung des PIR-Sensors

• Einstellungen können jederzeit vorgenommen werden.



- Setting the DIP switch
- DIP1:**
- OFF - normal PIR sensor function
- ON - light sensor function: when lighting is lower than the potentiometer setting, LUX sends a command to activate the actuator (setting range is 0 - 500 Lx)

- DIP2:**
- OFF - inactivity after 1 minute activation
- ON - inactivity after activation for 5 minutes

- DIP3:**
- OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status
- ON - The detector is connected to the system (e)LAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

• Any change to the DIP setting must be saved.

- Einstellung des DIP-Umschalters
- DIP1:**
- OFF - normale Funktion des PIR-Sensors
- ON - Lichtsensorfunktion: Wenn die Beleuchtung niedriger als die am Potentiometer eingestellte ist, sendet LUX einen Befehl zur Aktivierung des Aktors (Einstellbereich beträgt 0-500 Lx)

- DIP2:**
- OFF - Untätigkeit nach der Aktivierung 1 Minute
- ON - Untätigkeit nach der Aktivierung 5 Minuten

- DIP3:**
- OFF - der Detektor ist mit einem kompatiblen Element gepaart - es sendet nicht regelmäßig Informationen über den aktuellen Zustand
- ON - der Melder ist an das System angeschlossen (e)LAN, RF Touch, iNELS Zentrale) - sendet bei der Änderung des Zustandes sowie periodisch nach 120 Minuten eine Information.

• Jede Änderung der DIP-Einstellung muss gespeichert werden.

Save the DIP switch settings / Speicherung der Einstellung des DIP-Umschalters

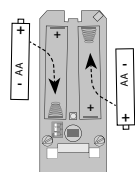
1



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

Einstellung des DIP-Schalters (z. B. mit einem Schraubenzieher).

2



Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter im Detektor ein. Achten Sie auf die Polarität. Die rote LED am Detektor blinkt - damit wird die Einstellung des DIP-Schalters eingestellt.

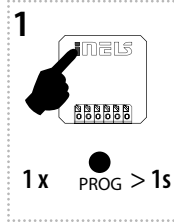
Function "Fixed-time delayed return" / Funktion „Zeitverzögerte Rückkehr mit fester Zeit“

Description of the delayed return feature with fixed time / Beschreibung der Funktion der zeitverzögerten Rückkehr mit fester Zeit

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

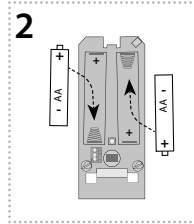
Der Ausgangskontakt des Schaltelements schaltet bei der Aktivierung ein. Er öffnet für 1s lang.

Programming / Programmierung



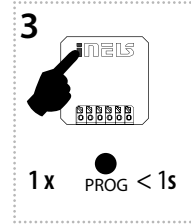
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Durch ein 1 Sekunde langes Drücken der Programmier-taste auf dem kompatiblen Element wird das Element in den Programmiermodus versetzt. LED blinkt im 1s-Intervall.



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter im Detektor ein. Achten Sie auf die Polarität. Die rote LED am Detektor blinkt. Die LED auf dem kompatiblen Element blinkt in einem schnelleren Intervall - hiermit wird der Detektor dem Element zugeordnet.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Drücken der Programmier-taste auf dem kompatiblen Element, kürzer als 1 Sekunde, der Programmiermodus wird beendet. LED leuchtet nicht mehr.

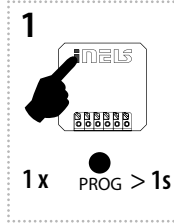
Function "delayed return with time setting" / Funktion „Zeitverzögerte Rückkehr mit der Zeiteinstellung“

Description of the delayed return function with time setting / Beschreibung der Funktion zeitverzögerter Rückkehr mit der Zeiteinstellung

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

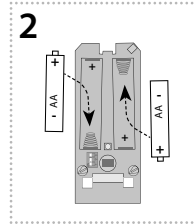
Der Ausgangskontakt des Schaltelements schaltet bei der Aktivierung ein und löst nach dem Ablauf des Zeitintervalls aus.

Programming / Programmierung



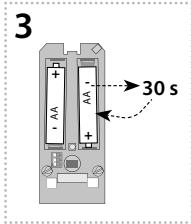
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Durch ein 1 Sekunde langes Drücken der Programmier-taste auf dem kompatiblen Element wird das Element in den Programmiermodus versetzt. LED blinkt im 1s-Intervall.



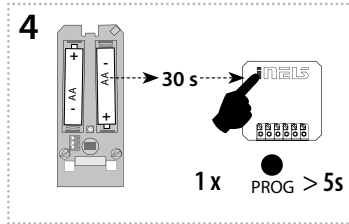
Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter im Detektor ein. Achten Sie auf die Polarität. Die rote LED am Detektor blinkt. Die LED auf dem kompatiblen Element blinkt in einem schnelleren Intervall - hiermit wird der Detektor dem Element zugeordnet.



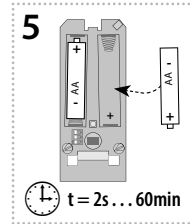
Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Entfernen Sie eine der Batterien aus dem Detektor und legen Sie diese nach 30 Sekunden wieder ein. Die rote LED am Detektor blinkt. Die LED auf dem kompatiblen Element blinkt in einem schnelleren Intervall.



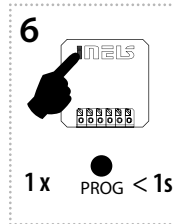
Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Entfernen Sie die Batterie noch einmal aus dem Detektor. Drücken Sie nach 30 Sekunden die Programmier-taste für eine Zeit länger als 5 Sekunden, womit das kompatible Element in den Timermodus gebracht wird. Die LED blinkt 2x in Sekunden-Intervallen. Wird die Taste losgelassen, wird die verzögerte Rückkehrzeit eingelesen.



After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

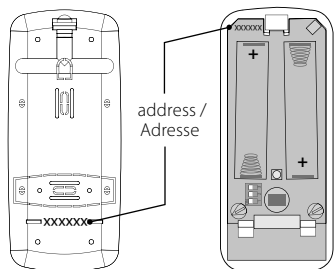
Nach dem Timing der benötigten Zeit (innerhalb von 2s ... 60 Minuten), der Timer-Modus endet mit dem Einlegen der Batterie in den Detektor. Die rote LED am Detektor blinkt kurz einmal. Dadurch wird das eingestellte Zeitintervall im Speicher des Elements gespeichert, die LED am kompatiblen Element blinkt.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Drücken der Programmier-taste auf dem kompatiblen Element, kürzer als 1 Sekunde, der Programmiermodus wird beendet. LED leuchtet nicht mehr.

Programming with the RF control units / Programmieren mit RF-Steuereinheiten

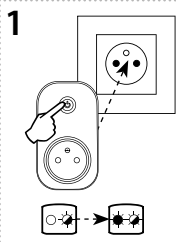


For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Für die Programmierung und Kommunikation des Detektors mit Systemelementen dient die Adresse auf der Unterseite des Detektors oder im linken Oberteil des geöffneten Geräts.

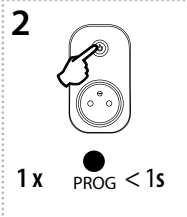
Detector communication through a repeater / Detektor-Kommunikation über den Repeater

RFRP-20



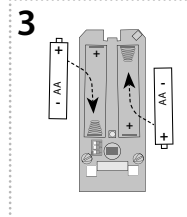
When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Beim Drücken des RFRP-20 in eine Steckdose (Netzteil) muss die Programmier Taste gedrückt werden. Die grüne LED blinkt. Lassen Sie die Taste los, nachdem die rote LED aufleuchtet.



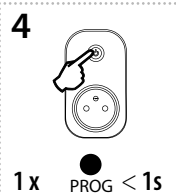
By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Durch ein kurzes Drücken der Programmier Taste auf RFRP-20 kommen Sie auf die Position für den Einstieg in den Einlern-Modus über. Rote LED blinkt - Nach 5s geht RFRP-20 in den Einlern-Modus über. Die LED hört auf zu blinken.



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFMD-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

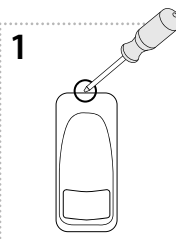
Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter im Detektor ein. (Achten Sie auf die Polarität. Die rote LED am Detektor blinkt.) Damit wird das Senden des Signals durchgeführt. Ein kurzes Blinken grüner LED auf der RFRP-20-Einheit zeigt an, dass der Detektor in den RFRP-20-Speicher eingetragen wurde.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

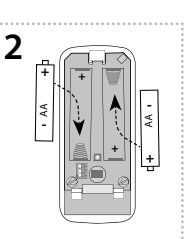
Durch ein kurzes Drücken der Programmier Taste auf RFRP-20 beenden Sie den Einlern-Modus. Damit wird die programmierte Adresse des Detektors im Speicher gespeichert. Die rote LED blinkt einmal 1s lang und danach leuchtet permanent die grüne LED leuchtet auf.

Replacement of a battery / Ersatz einer Batterie



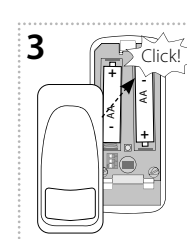
Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.

Drücken Sie den Schraubendreher in die Öffnung im Oberteil des Detektors und öffnen Sie die Elementabdeckung.



Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.

Entfernen Sie die alten Batterien und legen Sie neue Batterien in den Batteriehalter ein (niemals alte und neue Batterien mischen). Achten Sie auf die Polarität. Die rote LED am Detektor blinkt.



Replace and snap the front cover.

Befestigen und rasten Sie die vordere Abdeckung ein.

RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS Wireless using the RFAF/USB service key.

Sie können die Repeater-Funktion für alle mit dem Logo iNELS RF Control² (RFIO²) markierten Elementen mittels RFAF/USB-Serviceschlüssel einstellen.

Safe handling / Sicherer Umgang



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Beim Umgang mit diesem Gerät, ist es wichtig, den Kontakt mit Flüssigkeiten zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nie auf leitende Flächen oder Objekte und vermeiden Sie unnötigen Kontakt mit den Komponenten des Geräts.

Technical parameters / Technische Parameter

Power supply:	Versorgung:	2x 1.5 battery / Batterie AA
Battery life:	Batterielebensdauer:	min. 1 year, according to the number of activations / min. 1 Jahr, je nach Anzahl der Aktivierungen
Drained battery indicator:	Anzeige aufgeladener Batterie:	yes / ja
Transmission frequency:	Sendefrequenz:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Communication protocol:	Kommunikationsprotokoll:	RFIO
Repeater function:	Repeater-Funktion:	no / nein
Detection angle:	Detektionswinkel:	110°
Detection distance:	Erkennungsweite:	max. 9.5 m
Recommended working height:	Empfohlene Arbeitshöhe:	max. 2.5 m
Working temperature:	Arbeitstemperatur:	-10.. +50 °C
Protection:	Schutzart:	IP20
Color:	Farbe:	white / weiß
Dimension:	Abmessung:	46 x 105 x 43 mm
Weight:	Gewicht:	57 g

Attention:

When you instal iNELS Wireless system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Achtung:

Bei der Installation Aktoren iNELS RF Control muss es der Mindestabstand 1 cm geachtet sein. Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1 s Abstand liegen.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ist das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff-Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.